





# GASPARDO MOD. SP DORADA




 Seminatrice pneumatica di precisione ad impiego polivalente per tutti i tipi di seme su terreno lavorato.

 Pneumatische Mehrzweck-Präzisions-Sämaschine für alle Saatgutsorten auf vorbereiteten Böden.

 Precision pneumatic planter, multi-purpose, for every type of seed on tilled soils.


 Sembradora neumática de precisión de uso universal para todos los tipos de semilla en terrenos preparados.

 Semoir pneumatique de précision, polyvalent, pour toutes les variétés de semences sur terrains préparés.


# MOD. **SP DORADA**

 L'**SP DORADA** rappresenta la nuova generazione di seminatrici polivalenti di precisione, frutto dell'esperienza che la Gaspardo ha maturato, operando a stretto contatto con gli agricoltori. Il concetto fondamentale di MODULARITÀ è stato nell'**SP DORADA** sviluppato ed abbinato a quello di SEMPLICITÀ, sia dal punto di vista costruttivo che da quello di praticità d'uso.

La versatilità degli elementi seminatori e la ricca disponibilità di accessori, consentono di comporre un vasto numero di versioni per ogni impiego ed esigenza. Tutte le versioni del modello **SP DORADA** sono allestite su telaio fisso.


 The **SP DORADA** represents the new generation of multipurpose precision pneumatic planters, which have resulted from the experience that Gaspardo have achieved in close cooperation with its customers. The main concept of the **SP DORADA** planter unit is that it has been designed so that the planter can be adapted simply for all seeds and all conditions.

Thanks to the flexibility of the sowing elements and the wide range of accessories that are available it is possible to construct many different versions to meet each single working requirement. All **SP DORADA** model versions are built on a fixed structure.

 La **SP DORADA** représente la nouvelle génération des semoirs pneumatiques polyvalents de précision, qui résulte de l'expérience de Gaspardo en liaison étroite avec les agriculteurs.

Le principal concept du semoir **SP DORADA** réside dans sa simplicité d'utilisation, avec tous types de graines.


La flexibilité des éléments d'ensemencement et la grande disponibilité d'accessoires permettent de composer un vaste nombre de versions pour chaque usage et exigence. Toutes les versions du modèle **SP DORADA** sont posées sur bâti fixe.

 Die **SP DORADA** gehört zur neuen Generation pneumatischer Mehrzweck-Präzisions-Sämaschinen.

Sie ist das Ergebnis der Gaspardo-Erfahrung, welche durch langjährige Zusammenarbeit mit Landwirten in aller Welt erarbeitet worden ist.

Die zwei Grundprinzipien der **SP DORADA**, Baukastensystem und Einfachheit, wurden unter den Gesichtspunkten des Ausrüstungsbaus und der Einsatzpraxis entwickelt.

Die Vielseitigkeit der Säelemente und die reiche Auswahl an Zubehörteilen ermöglichen die Realisierung zahlreicher Modelle für die verschiedensten Einsatzbereiche und Anforderungen, alle Ausführungen des Modells **SP DORADA** sind auf festem Rahmen ausgerüstet.

 La **SP DORADA** representa la nueva generación de sembradoras de precisión para uso universal fruto de la experiencia que la Gaspardo ha desarrollado, trabajando en contacto directo con los agricultores.

El concepto fundamental de diseño modular se ha llevado a cabo en la **SP DORADA** unido al de simplicidad, sea desde el punto de vista constructivo como el de facilidad de manejo.

La polivalencia de los elementos sembradores y la gran disponibilidad de accesorios permiten componer un vasto número de versiones para cada tipo de uso y exigencia. Todas las versiones del modelo **SP DORADA** están montadas sobre un bastidor fijo.

- IT 1) Schema di funzionamento  
2) Elemento seminatore standard mais, girasole, soia  
3) Elemento seminatore con bilanciere standard per barbabietola  
4) Trasmissione a cardano dell'elemento seminatore

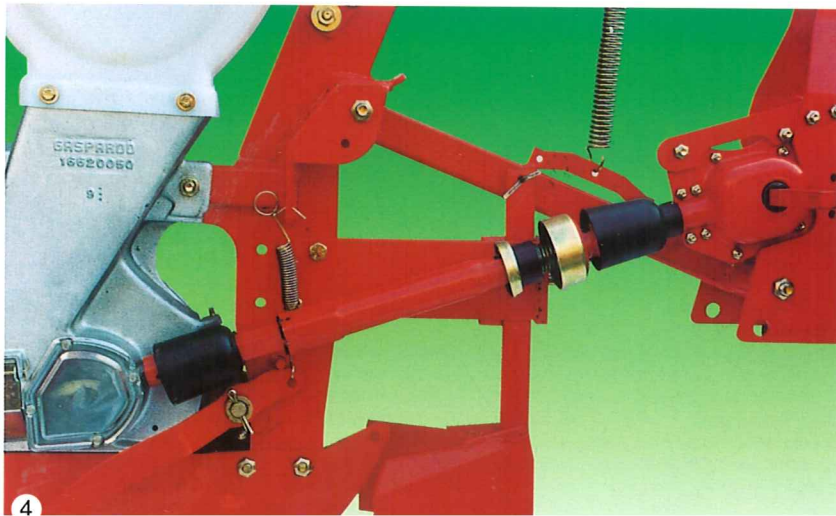
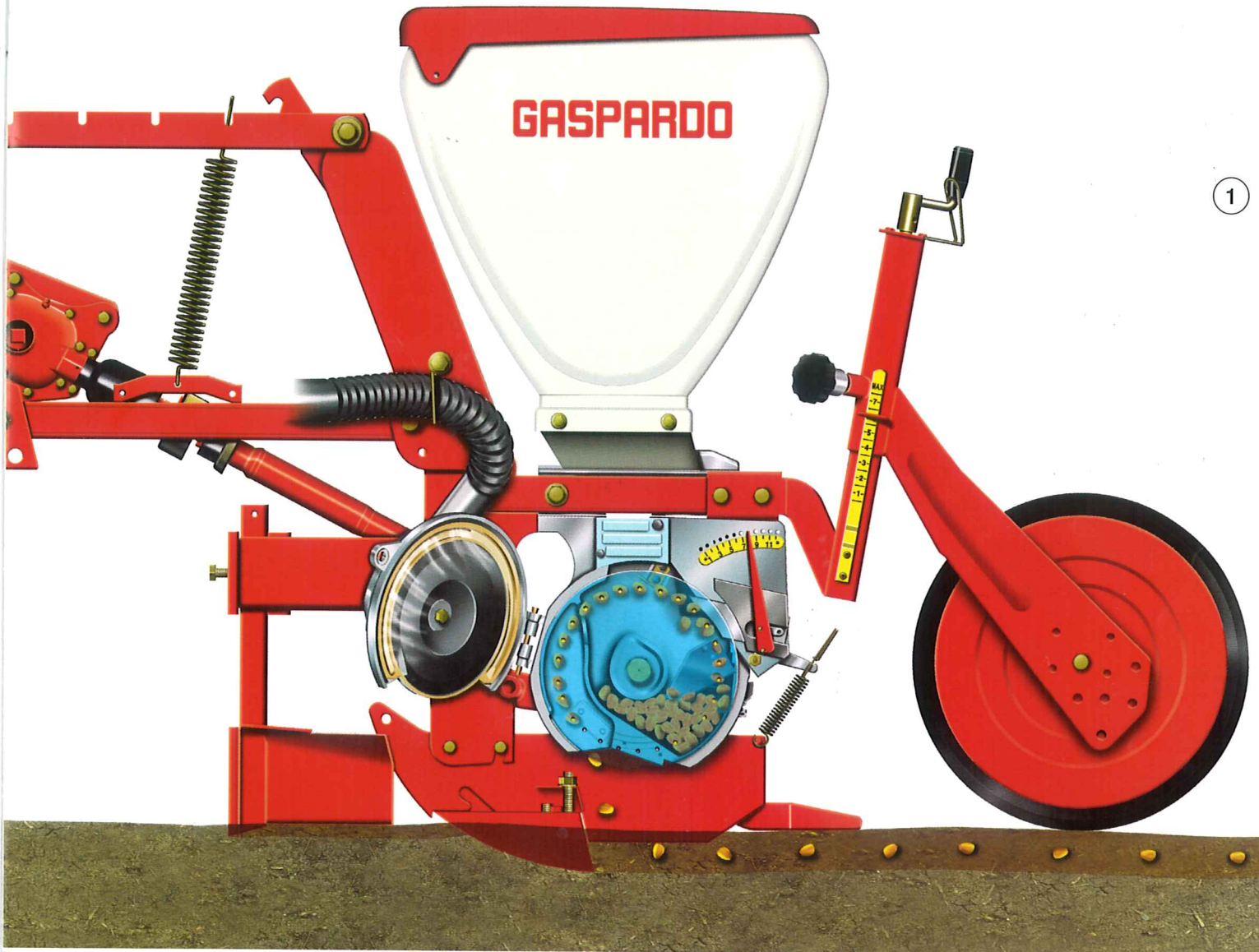


- Ⓔ 1) Operating diagram  
 2) Standard maize, sunflower, soya element  
 3) Element with standard rocker for beet  
 4) Cardan drive of seeding element

- Ⓕ 1) Schéma de fonctionnement  
 2) Élément standard maïs, tournesol, soja  
 3) Élément avec balancier standard pour betteraves  
 4) Transmission à cardan de l'élément semeur

- Ⓖ 1) Funktionsschema  
 2) Grundelement für Mais, Sonnenblumen, Soja  
 3) Standard Rübenelement mit Tandemtiefenführung  
 4) Kardantrieb des Säaggregats

- Ⓖ 1) Esquema de funcionamiento  
 2) Elemento estándar maíz, girasol, soja  
 3) Elemento con balancín estándar para remolacha  
 4) Transmisión cardánica de la sembradora

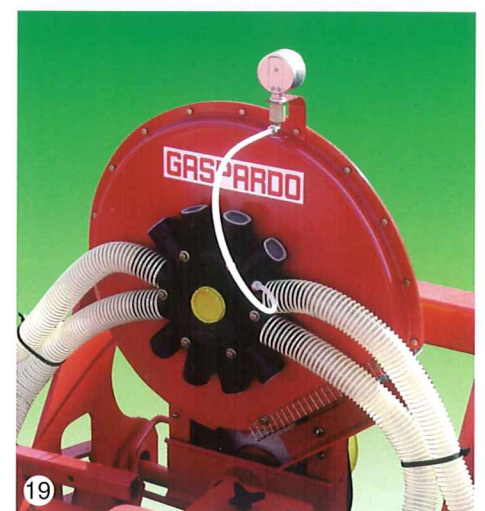




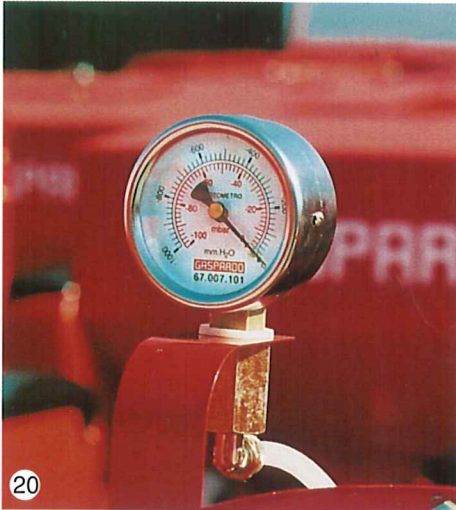
17



18



19



20



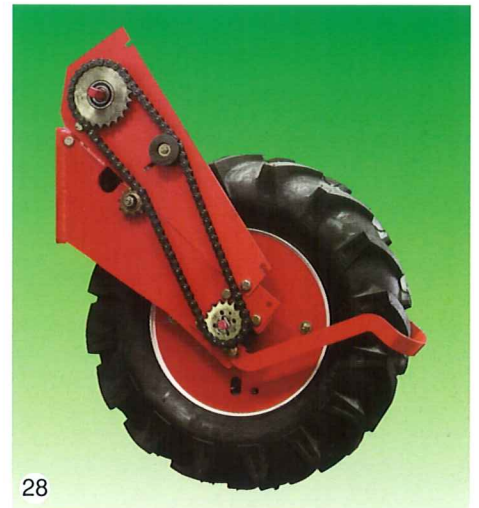
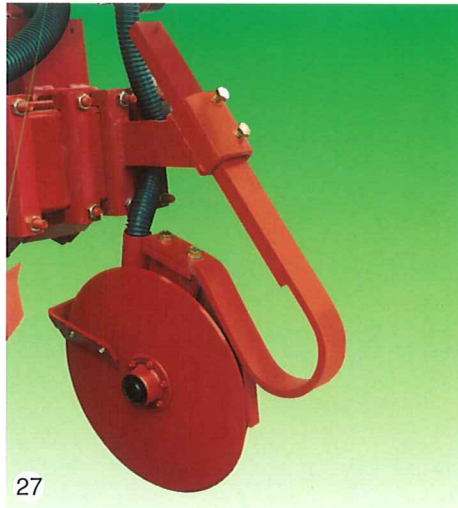
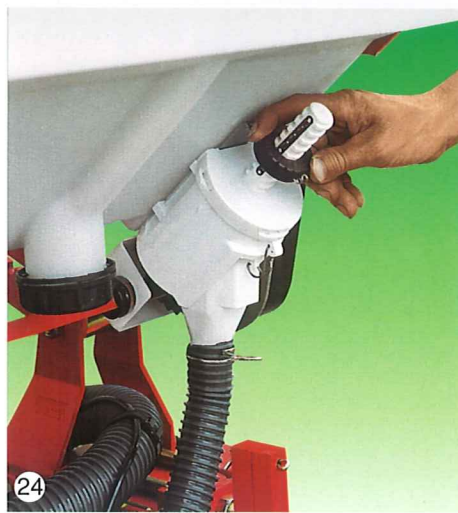
21



22

- (IT) 17) Ruota motrice con trasmissione
- 18) Cambio centrale con 14 rapporti
- 19) Depressore
- 20) Vacuometro controllo aspirazione
- 21) Presa di forza 540 giri/min. (1000 giri/min. optional)
- 22) Segnafile a comando idraulico
- 23-24) Dosatore volumetrico MINIMAX (brevettato) per microgranulatore e spandiconcime
- 25) Regolazione centralizzata dosatore concime MINIMAX
- 26) Assolcarore concime a falciatore
- 27) Assolcarore concime a disco (accessorio)
- 28) Kit ruote per terreni sassosi
- 29) Contattori elettronico (accessorio)
- 30) Monitor controllo semina MC 800 G (accessorio)
- 31) Monitor controllo semina MCS 12000 SX (accessorio)
- 32) Sistema pneumatico per la localizzazione del fertilizzante sul seme (accessorio)





- (EN)** 17) Driving wheel with transmission  
 18) Central gear box with 14 ratios  
 19) Fan  
 20) Vacuumeter (vacuum pressure gauge)  
 21) P.t.o. 540 r.p.m. (1000 r.p.m. optional)  
 22) Hydraulic row marker  
 23-24) MINIMAX (patented) volumetric distributor for granulate and fertilizes distributors  
 25) Centralized setting fertilizer doser MINIMAX  
 26) Fertilizer couler opener (optional)  
 27) Fertilizer disc opener (optional)  
 28) Wheel kit for stony ground  
 29) Electronic hectare counter (optional)  
 30) Seed control monitor MC 800 G (optional)  
 31) Seed control monitor MCS 12000 SX (optional)  
 32) Localisation of the fertiliser on the seed (optional)

- (D)** 17) Antriebsrad  
 18) Zentraler Wechselgetriebe für 14-Kornabstände  
 19) Gebläse  
 20) Gebläseüberwachung  
 21) Zapfwelle 540 U/min. (1000 U/min. Zubehör)  
 22) Hydraulischer Scheibenspurnanzeiger  
 23-24) Verteiler MINIMAX (patentiert) für Mikrogranulatstreuer und Düngerstreuer  
 25) Zentrale Verstellung der MINIMAX-dosierer  
 26) Düngersächar (Zubehör)  
 27) Doppelscheibendüngerschar (Zubehör)  
 28) Rädersatz für steinige Böden  
 29) Elektronischer Hektar-Zähler (Zubehör)  
 30) Säüberwachungs-Monitor MC 800 G (Zubehör)  
 31) Säüberwachungs-Monitor MCS 12000 SX (Zubehör)  
 32) Lokalisierung des Düngermittels auf dem Samen (Zubehör)

- (FR)** 17) Roue de transmission  
 18) Boîte de vitesse centrale avec 14 rapports  
 19) Aspirateur  
 20) Vacuomètre de contrôle de dépression  
 21) P.d.f. 540 tours/min. (1000 tours/min. en option)  
 22) Traceur hydraulique  
 23-24) Distributeur volumétrique MINIMAX (breveté) pour distributeur de microgranulés et d'engrais  
 25) Réglage centralisé doseur engrais MINIMAX  
 26) Soc mise en terre engrais (en option)  
 27) Enfouisseur d'engrais à double disque (en option)  
 28) Jeu de roues pour terrains caillouteux  
 29) Compteur d'hectares électronique (en option)  
 30) Contrôleur de semis MC 800 G (en option)  
 31) Contrôleur de semis MCS 12000 SX (en option)  
 32) Localisation de l'engrais sur la graine (en option)

- (ES)** 17) Rueda motriz de transmisión  
 18) Cambio central con 14 relaciones  
 19) Aspirador  
 20) Vacuometro control aspiración  
 21) Toma de fuerza 540 v/m. (1000 v/min. accesorios)  
 22) Marcador de hileras hidráulico  
 23-24) Distribuidor volumétrico MINIMAX (patentado) para microgranulador y abonadora  
 25) Regulación central dosador abono MINIMAX  
 26) Surcador abono a reja (accesorios)  
 27) Bota de abono de disco (accesorios)  
 28) Kit ruedas para terrenos pedregosos  
 29) Cuentahectáreas electrónico (accesorios)  
 30) Monitor para el control de la semillas MC 800 G (accesorios)  
 31) Monitor para el control de la semillas MCS 12000 SX (accesorios)  
 32) Localización del fertilizante sobre la semilla (accesorios)



**DOTAZIONE ED ACCESSORI:** Albero cardanico • Kit luci • Segnafile automatico • 1 disco di semina per elemento • Attacco p. di p. posteriore • Vacuometro • Elemento con falcione-spartizolle (per mais, girasole, soia) • Elemento con bilanciere (per barbabietole) • Ruota di compressione per elemento

**Kit doppio disco assolcatore • Trasformazione da bilanciere a falcione-spartizolle • Trasformazione da falcione-spartizolle a bilanciere • Contattori elettronico • Monitor controllo semina • Puleggia per trattori con p. di p. 1000 giri • Doppia trasmissione seminatori a ruota libera • Doppia coppia rompitraccia (4 pezzi) • Ruota compressione in gomma Ø 370 mm • Ruota compressione in gomma Ø 290 mm completa di ruotino premiseme • Ruote a "V" in ferro • Ruote a "V" in gomma • Segnafile idraulico • Dischi di semina • Copriseme posteriore per ruote a "V" in gomma • Kit concimazione pneumatica • Flangiatura ruote per terreni sassosi • Assolcatore concime a doppio disco**

**ACCESSORIES AND EQUIPMENT:** Universal joint • Lights • Automatic row marker • 1 seed plate each planting unit • Rear p.t.o. • Vacuum gauge • Element with cutter-sod breaker (for maize, sunflower, soya) • Element with rocker (for beets) • Compression wheel for element

**Double furrow opener disk kit • Conversion from rocker to cutter-sod breaker • Conversion from cutter-sod breaker to cutter • Electronic ha-counter • Seed control • Pulley for 1000 r.p.m. - p.t.o. tractors • Dual drive wheel • Track remover (4 tines) • Farmflex rubber wheel Ø 370 mm • Rubber press wheel Ø 290 mm complete with small wheel • "V" shaped press wheels • Rubber "V" wheels • Hydraulic row marker • Seed plates • Rear seed cover unit for rubber "V" wheels • Pneumatic fertilising kit • Wheel flanging for stony ground • Fertilizer disc opener**

**EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES:** Cardan • Kit lumières • Traceur à commande automatique • 1 disque de semis par élément • Prédiposition p.d.f. arrière • Vacuomètre de contrôle de dépression • Élément avec buttoir-écarteur de mottes (pour maïs, tournesol, soja) • Élément avec balancier (pour betteraves) • Roue de compression pour élément

**Kit double disque du soc • Transformation de balancier à buttoir-écarteur de mottes • Transformation de buttoir-écarteur de mottes à balancier • Compteur d'hectares électronique • Monitor contrôle de semis • Poulie pour tracteurs avec p.d.p. 1000 tours/min. • Double transmission à roue libre • Effaceur de traces (4 pièces) • Roue de tassement en caoutchouc Ø 370 mm • Roue de tassement en caoutchouc Ø 290 mm complète de roue intermédiaire • Roue de tassement "V" en fer crénelée • Roues en "V" en caoutchouc • Traceur hydraulique • Disques de semis • Couvre-graine postérieure pour roues en "V" en caoutchouc • Kit de fumage pneumatique • Brides roues pour terrains caillouteux • Enfouisseur d'engrais à double disque**

**AUSSTATTUNG UND ZEBEHÖRE:** Gelenkwelle • Beleuchtung für Straßentransport • Automatischer Scheibenspuranzeiger • 1 Säscheibe ye säaggregat • Durchwelle für Pumpenanschluß • Vakuummeter zur Gebläseüberwachung • Säaggregat mit Sächar und Klutenräumer (für Mais, Sonnenblumen, Soja) • Säaggregat mit Tandemtiefführung (für Rüben) • Druckrolle für Säaggregat

**Bausatz Doppelscheibenschar • Maisumbausatz mit Sächar und Klutenräumer • Rübenumbausatz mit Tandemtiefführung • Elektronischer Hektarzähler - Monitor für Ablageüberwachung • Antrieb für Zapwelle mit 1000 U/min • Umbausatz für Doppelantriebsrad mit Freilauf • Spurlockerer (4 Stück) • Farmflexgummidruckrolle Ø 370 mm • Konkave Gummidruckrolle Ø 290 mm mit Mittelsamendruckrolle • "V" förmige gezahnte Eisendruckrolle • "V" förmige Gummidruckrolle • Hydraulischer Spurrangeizer • Säscheiben • Hintere Zustreicher für "V" förmige Gummidruckrolle • Bausatz für lokalisierte pneumatische Düngung • Räderflanschung für steinige Böden • Doppelscheibendüngerschar**

**EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS:** Cardán • Kit de iluminación • Marcador a mando automático • 1 disco de siembra para elemento • Arbol para toma de fuerza trasera • Vacuómetro • Elemento con guadañadora-divisor de terrones (para maiz, girasol, soja) • Elemento con balancin (para remolachas) • Rueda de compresion para elemento

**Kit doble disco surcador • Transformación de balancin a guadañadora-divisor de terrones • Transformación de guadañadora-divisor de terrones a balancin • Cuenta hectareas electrónico • Monitor de control siembra • Arbol para toma de fuerza 1000 v/m. • Doble transmisión a rueda libre • Borrastras (2+2) • Rueda de presión de goma Ø 370 mm • Rueda de presión de goma Ø 290 mm completa de rueda pequeña • Rueda a "V" en hierro • Ruedas en "V" de caucho • Marcador hidráulico • Discos de siembra • Cubresemilla trasera para ruedas en "V" de caucho • Kit de abono neumático • Embridado ruedas para terrenos pedregosos • Bota de abona de disco**

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	U.M.	4 File cm 75	5 File cm 75	6 File cm 75	6 File cm 45
Larghezza telaio	Toolbar width	Largeur de châssis	Rahmenbreite	Largo del bastidor	m feet	2,50 8-2	3,20 10-6"	4,20 13-9"	2,50 8-2"
Distanza interfila	Interrow distance	Ecartement entre les rangs	Reihenabstand	Distancia entre las hileras	cm inch	75 29	60 23	75 29	45 17
Capacità serbatoio seme	Seed hopper capacity	Capacité de la tremie de semis	Inhalt des Saatgutbehälters	Capacidad del deposito semilla	l.	32	32	32	32
Capacità serbatoio concime	Fertilizer hopper capacity	Capacité de la tremie d'engrais	Inhalt des Düngerbehälters	Capacidad del deposito de abono	l.	320	320	560	320
Giri P. di P.	PTO (rpm)	Tour prise de force	Zapfwelle-Drehzahl	Vuelta toma de fuerza	g.p.m.	540	540	540	540
Potenza richiesta	Power required	Puissance requise	Kraftbedarf	Potencia requerida	HP kW	60 44	70 51	90 66	70 51
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Peso	Kg lb	550 1210	615 1353	692 1522	740 1628

**N.B.:** Il peso e la potenza richiesta indicati, si intendono per macchine con spandiconcime / **Note:** The indicated weight and power requested are for machines with a fertilizer spreader / **Remarque:** Les poids et la puissance requise qui sont indiqués se réfèrent à des machines avec épandeur d'engrais / **Anmerkung:** Die Angaben zu Gewicht und gewünschte Leistung verstehen sich für Maschinen mit Düngerstreuer / **Nota:** El peso y la potencia requerida indicados, son para máquinas con abonadora

**COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV = ISO 9001/2000 =**

Alcune foto ed immagini, per esigenze grafiche e di chiarezza, non presentano montate le protezioni "CE"  
 For graphic reasons, some pictures and images do not show the "CE" safety guards.  
 Sur certaines photos et images, en raison d'exigences graphiques et d'un besoin de clareté, les protections "CE" ne sont pas représentées.  
 Einige Fotos und Abbildungen zeigen aus grafischen Gründen und zur besseren Anschaulichkeit nicht die montierten EG-Schutzvorrichtungen.  
 En algunas fotos e imágenes, por razones gráficas y de mayor claridad, no aparecen montadas las protecciones "CE"

DEALER:

**GASPARDO**

**GASPARDO SEMINATRICI S.p.A.**  
 Via Mussons, 7  
 I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy  
 Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425  
 e-mail: info@gaspardo.it  
 http://www.maschionet.com

**MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH**  
 Äußere Nürnberger Straße 5  
 D - 91177 THALMÄSSING  
 Deutschland  
 Tel. +49 (0) 9173 79000  
 Fax +49 (0) 9173 790079

**MASCHIO FRANCE S.a.r.l.**  
 1, rue de Merignan ZA  
 F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN  
 France  
 Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12  
 Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

**MASCHIO-GASPARDO IBERICA S.L.**  
 Calle Cabernet n° 10  
 Poligono Industrial Clot de Moja  
 Olerdola - 08734 - BARCELONA  
 Tel. +34 93.81.99.058

**MASCHIO-GASPARDO USA Inc.**  
 1300, 19 STREET  
 SUITE 120  
 EAST MOLINE IL 61244 - USA  
 Ph. +1 309 7553764  
 Fax +1 309 7554345

**MASCHIO MIDDLE EAST S.L.**  
**MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.**  
**MASCHIO-GASPARDO RUSSIA 000**  
**GASPARDO-MASCHIO TURCHIA**  
**MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc**